

**Decreto
del Preside
della Facoltà di Design e Arti**

Oggetto:

FADE-16/2020: bando per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo occasionale – Riprogettazione e ideazione di un nuovo concetto della comunicazione online e web della Facoltà di Design e Arti (Prof. Nitzan Cohen)

**Dekret
des Dekans
der Fakultät für Design und Künste**

Betreff:

FADE-16/2020: Ausschreibung für die Erteilung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit – Neugestaltung und Konzipierung der Online- und Web-Kommunikation der Fakultät für Design und Künste (Prof. Nitzan Cohen)

L'articolo 7, comma 6, D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.

L'articolo 18, comma 5 della L. 30.12.2010, n. 240 regola la partecipazione ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano prevede che il Preside curi l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

Le "Linee guida per l'attribuzione di incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico" della Libera Università di Bolzano disciplinano il conferimento di incarichi di lavoro autonomo in ambito accademico/scientifico.

Il provvedimento d'urgenza del preside della **Facoltà di Design e Arti n. 1006 del 02.10.2020**, ha accertato l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento della prestazione di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (**cfr. ricognizione interna del 24.09.2020**).

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che presso la **Facoltà di Design e Arti** è da conferire un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito accademico/scientifico come di seguito riportato:

Titolo dell'attività:

Der Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.

Der Artikel 18, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 regelt die Teilnahme an Forschungsgruppen und –projekten der Universitäten.

Der Artikel 15 des Statuts der Freien Universität Bozen sieht vor, dass der Dekan für die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrats sorgt.

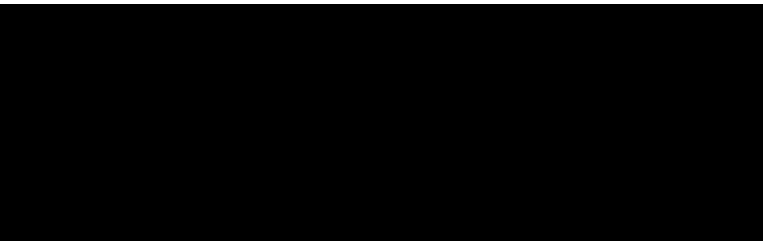
Die „Richtlinien zur Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche sowie koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich“ regeln die Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich.

Mit Dringlichkeitsverfügung des Dekans der **Fakultät für Design und Künste Nr. 1006 vom 02.10.2020** wurde festgelegt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden Tätigkeit nicht möglich ist (**s. interne Vorabprüfung vom 24.09.2020**).

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Dekan

dass an der Fakultät für **Design und Künste** ein Auftrag für die Leistung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich wie folgt zu erteilen ist:



Riprogettazione e ideazione di un nuovo concetto della comunicazione online e web della Facoltà di Design e Arti

Responsabile dell'attività:

Prof. Nitzan Cohen

Riferimento bando: FADE-16/2020

Lingua del progetto: italiano, tedesco, inglese

Descrizione della prestazione di lavoro autonomo occasionale da realizzare:

Premessa:

Nell'ambito della riprogettazione e ideazione di un nuovo concetto della comunicazione online e web della Facoltà di Design e Arti, la Facoltà intende rinnovare e in parte ridisegnare il layout grafico delle proprie pagine web.

- Un'attenzione particolare è rivolta alla "landing page", che dovrebbe fungere come prima impressione stimolante e innovativa della Facoltà. La "landing page" diventerà la vetrina centrale sul web di tutte le attività della facoltà.

Altri elementi di questo progetto sono:

- Riprogettare/aggiornare graficamente il sito "student show case" della Facoltà
- Giornali online: pagine web di blog tematici
- Pagine speciali per gli eventi annuali / semestrali / in corso
- Corporate Design (CI), modelli di comunicazione Div, microsito web: Piattaforma Patrimonio Culturale

La Facoltà cerca quindi uno studio di grafica e web design che abbia le capacità creative, concettuali e tecniche per fornire a questi siti web un'immagine con un particolare forte impatto visivo.

Si prevede che la fase di ideazione e realizzazione di ogni ambito del progetto sia concordata con i singoli responsabili dei giornali della Facoltà sia in termini di contenuti che di design. I candidati sono inoltre tenuti a coordinarsi con i programmatori responsabili dell'implementazione tecnica e a verificare la corretta realizzazione grafica delle pagine web.

Per la fase finale di realizzazione del progetto è necessario presentare progetti creativi e concettualmente innovativi. Le proposte di progetto devono essere elaborate sia graficamente che tecnicamente e portare alla creazione di modelli di sito web. I modelli del sito web devono essere consegnati ai programmatori in un formato concordato che rappresenti con precisione e accuratezza le dimensioni, le proporzioni, i colori e tutti gli elementi grafici correlati.

Titel der Tätigkeit:

Neugestaltung und Konzipierung der Online- und Web-Kommunikation der Fakultät für Design und Künste

Verantwortlicher der Tätigkeit:

Prof. Nitzan Cohen

Ausschreibungskennziffer: FADE-16/2020

Sprache des Projektes: Italienisch, Deutsch, Englisch

Beschreibung der zu erbringenden gelegentlichen selbständigen Leistung:

Vorwort:

Im Zuge der Neugestaltung und Konzipierung der Online- und Web-Kommunikation der Fakultät für Design und Künste beabsichtigt die Fakultät, das grafische Layout ihrer Webseiten zu erneuern, und zum Teil neu zu gestalten.

- Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf der „Landing Page“, die als ein spannender und innovativer erster Eindruck der Fakultät dienen soll. Der Landing Page wird damit zu der zentralen Vitruin-Website für alle Fakultätsaktivitäten.

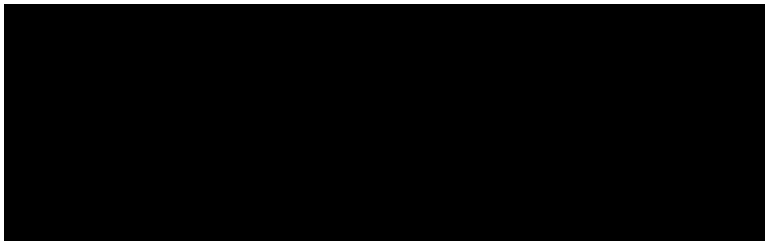
Weitere Elemente dieses Projekts sind:

- Neugestaltung / visuelle update der "student show case" site der Fakultät
- Online Journals: thematischen Blogwebseiten
- Sonderseiten für die jährlichen / semestralen/ fortlaufenden Veranstaltung
- Corporate Design (CI), Div-Kommunikationsvorlagen, Micro-website: Plattform Kulturerbe

Die Fakultät sucht daher nach einem Grafik- und Webdesign-Studio, das über die kreativen, konzeptionellen und technischen Kompetenzen verfügt, um diesen Internetauftritten ein starkes und besonderes Erscheinungsbild zu geben.

Es wird erwartet, dass die Konzeptions- und Implementierungsphase jedes Projektbereichs sowohl inhaltlich und gestalterisch mit den einzelnen Journal-Verantwortlichen der Fakultät abgestimmt werden. Von den Bewerbern wird außerdem erwartet, dass sie sich mit den für die technische Implementierung verantwortlichen Programmierern abstimmen und die korrekte grafische Umsetzung der Webseiten überprüfen.

Zur finalen Implementierungsphase des Projektes müssen Entwürfe eingereicht, die kreativ und konzeptionell innovativ sind. Die Entwürfe müssen



Landing Page

Verrà progettata e realizzata una "landing page" e un nuovo sito web vetrina della Facoltà. La "landing page" fungerà da "vetrina generale" della Facoltà e dovrà trasmettere un'immagine innovativa e adeguata ai tempi delle Facoltà. La "landing page" conterrà una preselezione dinamica (che cambierà ad ogni caricamento della pagina) dei progetti ospitati nell'archivio.

Student show case

Riprogettare/aggiornare graficamente il sito "student show case" della Facoltà, possibilmente in combinazione con i nuovi strumenti e il nuovo back-end del sito (in stretta collaborazione con i programmatori). Il sistema di navigazione della vetrina dovrebbe essere presentato in modo chiaro ed efficiente per consentire agli utenti di orientarsi tra i contenuti in modo semplice e intuitivo.

Online-Journales (blogs)

Il progetto mira a dare a ciascun giornale online un aspetto grafico conciso e indipendente, nonché una struttura di contenuti su misura per le esigenze e i requisiti dei singoli giornali online.

I seguenti giornali sono in programma e saranno presentati sul web:

- Arte (Persona di riferimento: Prof. Leitolf)
- Design (persona di riferimento: N/A)
- By Design or by Disaster (Persona di riferimento: Prof. Krois)
- Design per bambini (persona di riferimento: Prof. Camuffo)

Eventi

La Facoltà di Design e Arti ha diversi eventi e tipologie di eventi che richiedono una presenza web 'separata'.

- **Evento semestrale: GOG** - presentazione di fine semestre che mette in risalto i diversi corsi e risultati. A tale scopo è prevista una speciale "landing page", che funge da indice ed è collegata alle "Show Case Pages" in cui vengono presentati i progetti.
- **Evento annuale: Diplorama** - evento annuale in cui vengono presentate le tesi di laurea dell'anno corrente. A questo scopo è prevista una speciale "Landing Page", che funge da indice ed è collegata alle "Show Case Pages" dove vengono presentati i progetti.
Importante: L'evento Diplorama può includere una mostra fisica e digitale e un catalogo speciale in forma fisica e digitale. In quanto tale, la struttura qui è potenzialmente più complessa del GOG.

sowohl in grafischer als auch in technischer Hinsicht ausgearbeitet werden und zum Erstellen von Website-Templates führen. Die Website-Templates müssen den Programmierern in einem vereinbarten Format geliefert werden, die Maße, Proportionen, Farben und alle damit verbundenen grafischen Elemente mit Präzision und Genauigkeit darstellen.

Landing Page

Es soll eine Landing Page und neue Vitrienen-Website der Fakultät gestaltet und erstellt werden. Die Landing Page wird als »allgemeiner Showcase« der Fakultät fungieren und soll ein innovatives und zeitgemäßes Erscheinungsbild der Fakultäten vermitteln. Die Landing Page wird eine dynamische Vorauswahl (die sich jedes Mal ändert, wenn die Seite geladen wird) der im Archiv gehosteten Projekte enthalten.

Student show case

Neugestaltung / visuelle update der "student show case" site der Fakultät, möglicherweise in Verbindung mit den neuen Tools und dem neuen Back-End der Seite (in enger Zusammenarbeit mit den Programmierern). Das Navigationssystem des Showcase soll übersichtlich und effizient dargestellt werden, um den Benutzern die Möglichkeit zu bieten, sich auf einfache und intuitive Weise in den Inhalten zu orientieren.

Online-Journales (Blogs)

Das Projekt ist bestrebt, jedem online Journal ein prägnantes und eigenständiges grafisches Erscheinungsbild sowie eine auf die Bedürfnisse und Anforderungen der einzelnen online Journals abgestimmte Content-Struktur zu geben.

Die folgenden Journale sind vorgesehen und werden im Showcase präsentiert:

- Kunst (Referenzperson: Prof. Leitolf)
- Design (Referenzperson: N/A)
- By Design or by Disaster (Referenzperson: Prof. Krois)
- Design für Kinder (Referenzperson: Prof. Camuffo)

Events

Die Fakultät für Design und Kunst hat verschiedene Veranstaltungen und Veranstaltungstypologien, die eine 'eigene' Webpräsenz benötigen

- **semestrale Veranstaltung: GOG**-Semesterendpräsentation, die die verschiedenen Kurse und Ergebnisse hervorhebt. Hierfür ist eine spezielle "Landing Page" vorgesehen, die als Legende dient und mit den "Show-Case-Seiten" verlinkt ist, auf denen die Projekte vorgestellt sind.

- **Eventi in corso:** pagina speciale "per gli eventi in corso", una sorta di pagina "news", dove vengono presentate le attività in corso - conferenze, workshop, ecc.

Piattaforma per il patrimonio culturale e la produzione culturale: (Persona di riferimento: Kofler Waltraud)

La Piattaforma per il patrimonio culturale e la produzione culturale: promuove il dibattito interdisciplinare sulle questioni della definizione e della pratica del patrimonio culturale come produzione culturale e intreccia i diversi approcci di ricerca basati su studi artistici, scienze socio-culturali, storia, architettura, arte e design.

Qui sono previsti i seguenti punti:

- Progettazione di un'CI che comunichi i contenuti della piattaforma (patrimonio culturale e produzione culturale) in forma adeguata ai tempi.
- Riprogettazione grafica della homepage (www.culturalheritage.unibz.it) e integrazione dei contenuti esistenti e di quelli ancora da aggiungere.
- Modelli per inviti, manifesti, iscrizioni ad eventi e comunicazione delle attività e dei progetti della piattaforma (online e cartaceo), eventualmente anche sotto forma di newsletter online.
- Bozza per la serie di un "Rapporto di attività", da pubblicare online e, se necessario, in forma stampata. I rapporti sul contenuto e le attività della piattaforma devono apparire in ordine sparso.

Termine presunto entro il quale la prestazione deve essere realizzata: 31.12.2020

Compenso lordo: 25.000 Euro

PIS n°: 174028 + 174187

Modalità e condizioni di liquidazione del compenso: il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.

1. Modalità di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione va redatta in conformità allo schema di cui all'allegato A e deve pervenire entro e non oltre il **termine perentorio di 15 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul sito unibz**. Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

A causa dell'emergenza Covid-19, le domande di partecipazione (cfr. allegato A) possono essere presentate

- **jährliche Veranstaltung: Diplorama**- eine jährliche Veranstaltung, bei der die Diplomarbeit des laufenden Jahres vorgestellt wird. Hierfür ist eine spezielle "Landing Page" vorgesehen, die als Legende dient und mit den "Show-Case-Seiten" verlinkt ist, auf denen die Projekte vorgestellt sind.

Wichtig: Die Diplorama-Veranstaltung kann eine physische und digitale Ausstellung sowie einen Sonderkatalog in physischer und digitaler Form umfassen. Als solche ist die Struktur hier potenziell komplexer als die GOG.

- **Running events:** Sonderseite für die Aktuelle Veranstaltungen - eine Art "News"-Seite, auf der die laufenden Aktivitäten - Vorträge, Workshops usw. - vorgestellt werden.

Plattform Kulturerbe und Kulturproduktion: (Referenzperson: Kofler Waltraud)

Die Plattform Kulturerbe und Kulturproduktion fördert die interdisziplinäre Diskussion zu Fragen der Definition und Praxis von Kulturerbe als Kulturproduktion und verwebt die vielfältigen Forschungsansätze, die sich auf Kunstwissenschaft, soziokulturelle Wissenschaften, Geschichte, Architektur, Kunst und Design stützen.

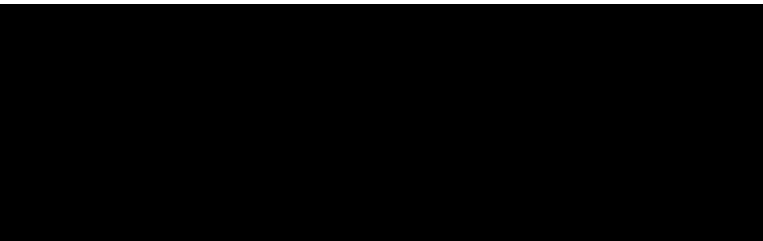
Hier vorgesehen sind:

- Entwurf eines CI, das die Inhalte der Plattform (Kulturerbe und Kulturproduktion) in zeitgenössischer Form kommuniziert.
- Graphische Neugestaltung der Homepage (www.culturalheritage.unibz.it) und Integration der bestehenden und noch zu ergänzenden Inhalte.
- Vorlagen (Templates) für Einladungen, Plakate, Anmeldungen zu Veranstaltungen und die Kommunikation von Aktivitäten und Projekten der Plattform (online und gedruckt), ev. auch in Form eines online-Newsletters.
- Entwurf für die Reihe eines „Activity Report“, der sowohl online als bei Bedarf auch in gedruckter Form erscheint. Inhaltlich sollen in loser Reihenfolge Berichte zu Inhalten, Aktivitäten der Plattform erscheinen.

Voraussichtlicher Termin, innerhalb welchem die Leistung zu erbringen ist: 31.12.2020

Bruttovergütung: 25.000 Euro

PIS Nr.: 174028 + 174187



esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica: design-art@unibz.it.

Alla domanda di partecipazione deve essere allegata una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) a pena d'esclusione del candidato dal presente bando.

Unibz non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento della domanda, imputabile a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa di unibz stessa.

Alla domanda di partecipazione (cfr. Allegato A) deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) curriculum vitae;
- 2) portfolio.

Il portfolio sarà preso in considerazione solo se inoltrato in formato cartaceo oppure digitale (PDF). Video e/o animazioni grafiche dovranno essere allegate su supporti digitali nei formati compatibili con il sistema Apple Macintosh.

La domanda può essere redatta in una delle seguenti lingue: **italiana, tedesca, inglese**

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante una delle forme di seguito riportate:

- a) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 fotocopia di ogni titolo;
 - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
 - b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 fotocopia di un documento d'identità;
- b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
- 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;

Termine e Condizioni per la Auszahlung der Vergütung: Die Vergütung wird einmalig im Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

1. Einreichen der Gesuche

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß beiliegendem Vordruck (s. Anlage A) zu stellen und muss **spätestens innerhalb 15 Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der unibz-Seite** eingereicht werden. Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Aufgrund des Covid-19-Notfalls, können die Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren (s. Anlage A) ausschließlich per E-Mail an folgende Adresse eingereicht werden: design-art@unibz.it.

Die Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) ist dem Gesuch beizulegen, andernfalls wird der Bewerber von diesem Auswahlverfahren ausgeschlossen.

Die unibz haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher auf das Verschulden Dritter, höhere Gewalt, unvorhergesehene Ereignisse oder auf technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen sind.

Dem Gesuch (s. Anlage A) sind folgende Unterlagen beizulegen:

- 1) Lebenslauf;
- 2) Portfolio.

Das Portfolio kann nur berücksichtigt werden, wenn es in Papierform oder in PDF-Format eingereicht wird. Filmische Dokumentationen, Videos und/oder grafische Animationen müssen auf digitalen Datenträgern, in den gängigen Formaten für die Plattform Apple Macintosh gespeichert und eingereicht werden.

Das Ansuchen kann in einer der folgenden Sprachen verfasst werden: **Italienisch, Deutsch, Englisch**

Der Kandidat muss den Besitz der von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel mit einer der folgenden Formen bescheinigen:

- a) Ersatzerklärung des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Kopie jedes einzelnen Titels

- 1 fotocopia di un documento d'identità.

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane.

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

* I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione

Con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate, la partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno ad unibz:

- a) ai professori e ricercatori universitari, anche a tempo determinato;
- b) ai titolari degli assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge n. 240/2010;
- c) agli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché agli studenti di corsi di laurea magistrale nell'ambito di specifiche attività formative;
- d) ai professori a contratto di cui all'art. 23 della legge n. 240/2010;
- e) al personale tecnico-amministrativo in servizio presso le università e a soggetti esterni, purché in possesso di specifiche competenze nel campo della ricerca;
- f) ai dipendenti di altre amministrazioni pubbliche, di enti pubblici o privati, di imprese, ovvero a titolari di borse di studio o di ricerca banditi sulla base di specifiche convenzioni e senza oneri finanziari per l'università, a eccezione dei costi diretti relativi allo svolgimento dell'attività di ricerca e degli eventuali costi assicurativi.

I candidati rientranti nelle succitate categorie di persone devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, dass die Kopien der beigelegten Titel, mit genauer Angabe des Datums und Ortes ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, mit dem Original übereinstimmen
- 1 Kopie des Personalausweises.
- b) Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind
 - 1 Kopie des Personalausweises.

Das Fakultätssekretariat darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen.

Italienische Bürger oder Bürger der Europäischen Union

Titel, welche von privaten Körperschaften* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage B).

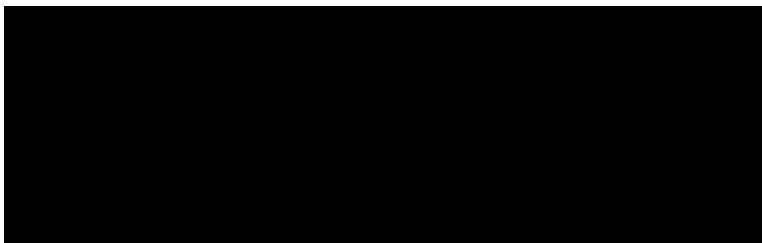
* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

In Bezug auf die folgenden Kategorien von Personen, ist die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ausschließlich dem externen Personal (keinem Personal von der unibz) vorbehalten:

- a) Professoren und Forschern, auch mit befristetem Arbeitsvertrag
- b) Inhabern von Forschungsstipendien gemäß Art. 22 des Gesetzes Nr. 240/2010



- 1) avere una comprovata esperienza professionale nell'ambito del Communication e Web Design, come anche nel Web Development.

I candidati devono presentare una dichiarazione dalla quale risulti che i medesimi non hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà/al Centro di Competenza che indice il presente bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz, a pena d'esclusione del candidato dal presente bando ai sensi del successivo punto 4.

I candidati titolari di pensione, in precedenza dipendenti amministrativi o accademici di UNIBZ, devono presentare la dichiarazione ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994, allegata al presente bando.

3. Selezione

La valutazione dei candidati avviene **per titoli**.

Saranno applicati i seguenti criteri di valutazione:

1. Qualità e rilevanza del curriculum vitae: massimo 5 punti;
2. Portfolio (il portfolio può contenere max. 5 progetti): vengono assegnati massimo 25 punti ai progetti realizzati dal candidato e documentati nel portfolio; nel caso in cui vengano presentati lavori realizzati in collaborazione con altri, il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo.

Punteggio massimo complessivo: 30 punti

Punteggio minimo per essere ammessi in graduatoria: 20 punti

Commissione valutatrice:

Prof. Nitzan Cohen (Presidente)

Prof. Antonino Benincasa

Dr. Andrea Facchetti

4. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) la domanda sia incompleta;
- 2) la domanda non sia firmata;
- 3) la domanda non pervenga entro il termine perentorio indicato nel presente bando;
- 4) la domanda pervenga per posta, per e-mail o per fax senza essere accompagnata da una copia di un valido documento d'identità (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) egli non sia in possesso dei requisiti per la partecipazione al presente bando;
- 6) egli abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore

- c) Studenten eines
Forschungsdoktoratsstudienganges sowie eines
Masterstudienganges im Rahmen von
spezifischen Studententätigkeiten
- d) Lehrbeauftragten gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr.
240/2010
- e) Verwaltungspersonal und technischem Personal
der Universitäten sowie externen Personen,
vorausgesetzt das Personal verfügt über
spezifische Kompetenzen im Forschungsbereich
- f) Angestellten anderer öffentlicher Verwaltungen,
öffentlicher oder privater Körperschaften, von
Unternehmen sowie Inhabern von Forschungs-
oder Studienstipendien, welche von diesen Ein-
richtungen verliehen und aufgrund von
spezifischen Konventionen ausgeschrieben
werden und keinen finanziellen Aufwand für die
Universität verursachen, mit Ausnahme der
direkten Kosten für die Ausübung der
Forschungstätigkeit und die eventuellen Kosten
für Versicherungen.

Die Kandidaten, welche den oben angeführten Kategorien von Personen angehören, müssen folgende Erfordernisse erfüllen:

- 1) eine nachgewiesene Berufserfahrung in Kommunikation- und Webdesign, sowie auch in Webentwicklung haben.

Die Kandidaten müssen eine Erklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, dass sie nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen. Sollte diese Erklärung fehlen, werden die Kandidaten gemäß Punkt 4 dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

Kandidaten, welche Empfänger einer Altersrente sind und in der Vergangenheit Verwaltungsangestellte oder akademische Bedienstete von UNIBZ waren, müssen die beiliegende Erklärung gemäß Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994 einreichen.

3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt **nach Titeln**.

Es werden folgende Bewertungskriterien angewandt:

1. Qualität und Relevanz des CV: max. 5 Punkte
2. Portfolio (das Portfolio darf max. 5 Projekte enthalten): für die vom Bewerber realisierten und im Portfolio nachgewiesenen Projekte werden maximal 25 Punkte erteilt; sollten im Portfolio Arbeiten

appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;

- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;
- 8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento abbia avuto un rapporto di lavoro con unibz (art. 25 L. 724/1994).

5. Pubblicazione della graduatoria

Al termine del procedimento di valutazione il preside decreta l'approvazione della graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto di approvazione della graduatoria, nonché la graduatoria medesima sono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

La graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto, è pubblicata sul sito web di unibz (alla voce 'Lavora con noi').

6. Validità della graduatoria

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

7. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto di cui al punto 5 del presente bando, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

8. Autorizzazione dell'Amministrazione d'appartenenza

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

9. Permesso di soggiorno

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà all'atto della sottoscrizione del

descritto, che in collaborazione con altri congegnati, so deve il Candidato la sua prestazione/Contributo inequivocabilmente spiegare.

Massimale Gesamtpunktzahl: 30 Punkte

Mindestpunktzahl für die Aufnahme in die Rangliste: 20 Punkte

Auswahlkommission:

Prof. Nitzan Cohen (Vorsitzende)

Prof. Antonino Benincasa

Dr. Andrea Facchetti

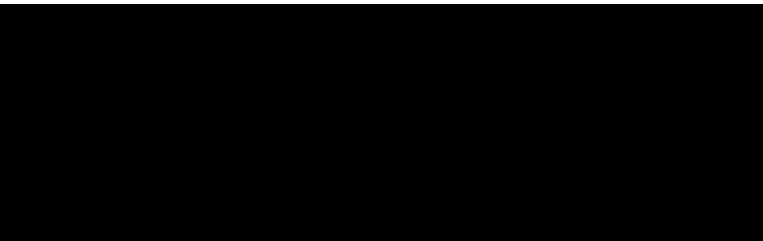
4. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche unvollständig sind;
- 2) Gesuche, welche nicht unterschrieben sind;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden;
- 4) Gesuche, die mittels Post, E-Mail oder Fax eingereicht werden und denen keine Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) beigelegt wurde;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind;
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht;
- 8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit unibz hatten (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994).

5. Veröffentlichung der Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens verfügt der Dekan die Genehmigung der Rangordnung der geeigneten Kandidaten.



contratto produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività.

10. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 5 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo della Libera Università di Bolzano.

11. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione - allegato C).

12. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà, piazza Università 1, 39100 Bolzano, Tel. +390471015001, e-mail: design-art@unibz.it.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Kandidaten, mit Angabe der Nummer und des Datums des obengenannten Dekretes, wird zudem auf der Internetseite der unibz (unter 'Stellenanzeigen') veröffentlicht.

6. Gültigkeit der Rangordnung

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

7. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

8. Unbedenklichkeitserklärung der Herkunftsverwaltung

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 kann ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

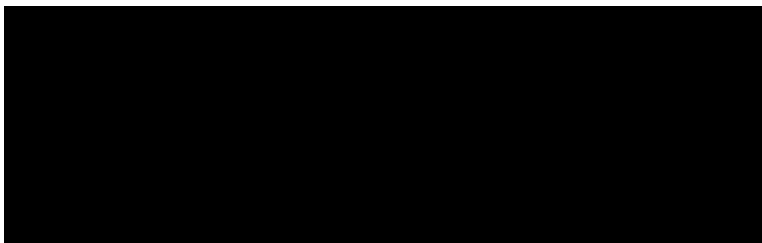
Die unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

9. Aufenthaltsgenehmigung

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt.

10. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die unter Punkt 7 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.



11. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. beiliegendes Informationsblatt – Anlage C).

12. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen, Tel. +390471015001, E-Mail: design-art@unibz.it.

Il Preside/Der Dekan
Prof. Nitzan Cohen

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso

Bozen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden